

№ 1380
2026 yil «4» «sentabr»

**Xorijiy delegatsiyalar bilan uchrashuvlarni o'tkazish uchun uskunalarni ijaraga olishni inobatga olgan holda sinxron va ketma-ket tarjima xizmatlarini xarid qilish bo'yicha
TEXNIK TOPSHIRIQNOMA**

№	Nomi	Talablari
1.	Buyurtmachi	"O'zsanoatqurilishbank" ATB.
2.	Ish xizmatlarga qo'yiladigan talab	2.1. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron tarjima - (1 soat 30 daqiqagacha) 2.2. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron tarjima - (1 soat 30 daqiqadan 4 soatgacha) 2.3. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron tarjima - (4 soatdan 8 soatgacha) 2.4. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha ketma-ket tarjima - (1 soat 30 daqiqagacha) 2.5. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha ketma-ket tarjima - (1 soat 30 daqiqadan 4 soatgacha) 2.6. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha ketma-ket tarjima - (4 soatdan 8 soatgacha) 2.7. 50 nafargacha ishtirokchi uchun uskunalarni ijaraga berish: 1-tur - mobil uskuna; 2-tur - "akvarium" turidagi tarjima xonasi; 3-tur - tarjimon kabinasi. Ish, xizmatlar tog'risidagi ma'lumotlar 1-jadvalga asosan berilgan. Akustik tizimlari, 25 ta motorlashtirilgan feyderga ega raqamli miksher pultrlari, raqamli miksheri, tarjimon pulti, simli konferensiya tizimi, simsiz konferensiya tizimi, konferensiya tizimining markaziy bloki, infraqizil nurlatgichi, infraqizil signal uzatgichi, stereo quloqchinlari, mono quloqchinlari, sinxron tarjima uchun mobil uskunasi, simsiz mikrofon tizimi.
3.	Ishtirokchilarga talablari	1. Ishtirokchi mazkur yo'nalishda ish tajribasiga ega bo'lishi hamda ushbu tajribani tasdiqlovchi hujjatlar taqdim etishi lozim (10 tagacha shartnoma va ishlarni topshirish-qabul qilish dalolatnomalari yoki hisob faktura nusxalari) 2. Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron hamda ketma-ket tarjima bo'yicha kamida 2 ta tarjimon mavjud bo'lishi lozim. (Tarjimonlarning rezyumisi/CV, mehnat.uz sayti ma'lumoti yoki haq evaziga xizmat ko'rsatish shartnomasi nusxasi) 3. Ishtirokchining Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron hamda

		ketma-ket tarjima xizmatini sifatli ko'rsatish uchun Akustik tizimlari, 25 ta motorlashtirilgan feyderga ega raqamli miksher pultlari, raqamli miksheri, tarjimon pulti, simli konferensiya tizimi, simsiz konferensiya tizimi, konferensiya tizimining markaziy bloki, infraqizil nurlatgichi, infraqizil signal uzatgichi, stereo quloqchinlari, mono quloqchinlari, sinxron tarjima uchun mobil uskunasi, simsiz mikrofon tizimi va «akvarium» turidagi tarjima xonasi hamda tarjimon kabinasi bilan ta'minlangan bo'lishi lozim. <i>(Mavjud uskunalar va tegishli shartnoma to'g'risidagi to'liq ma'lumotni taqdimot materiallari shaklida taqdim etish afzal hisoblanadi)</i>
4.	Xizmat ko'rsatishning boshlanish sanasi	Shartnoma imzolangan sanadan boshlab burtmachi tomonidan berilgan buyurtmaga asosan xizmatlar ko'rsatiladi.
5.	Xizmat ko'rsatiladigan, ishlar bajariladigan joy	Buyurtmach manzilida.
6.	Shartnoma muddati	Tomonlar o'z majburiyatlarini to'liq bajargunga qadar.
7.	To'lov shartlari	Oldindan to'lov mavjud emas. Buyurtmachi har bir sinxron yoki ketma-ket tarjima xizmatlari ko'rsatilgandan so'ng, tomonlar o'rtasida imzolangan bajarilgan xizmatlar dalolatnomasi va hisobvara-q-faktura asosida ijrochining hisob raqamiga 10 (o'n) bank ish kuni ichida xizmatlar qiymatining 100 foizi miqdorida to'lovni amalga oshiradi.
8.	Aloqa ma'lumotlari	Toshkent shahri, Islom Karimov ko'chasi, 3A Tel: (78) 777-77-55 (7609, 8555)

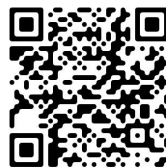
Bajariladigan ishlar va ko'rsatiladigan xizmatlar to'g'risida ma'lumot

1-jadval

Tarjimonlik xizmati					
№	Xizmat turi	Tarif	Bir birlik narxi (so'mda QQS bilan)	Rejalashtirilgan xizmatlar soni	Xizmatlarning umumiy summasi (so'mda QQS bilan)
1.	Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha sinxron tarjima	1 soat 30 daqiqagacha	2 600 000	25	65 000 000
		1 soat 30 daqiqadan - 4 soatgacha	5 200 000	15	78 000 000
		4 soatdan - 8 soatgacha	7 800 000	12	93 600 000
2.	Rus-ingliz-o'zbek tillari bo'yicha ketma-ket tarjima	1 soat 30 daqiqagacha	2 000 000	18	36 000 000
		1 soat 30 daqiqadan - 4 soatgacha	4 700 000	15	70 500 000
		4 soatdan - 8 soatgacha	7 000 000	11	77 000 000
№	50 nafargacha ishtirokchi uchun uskunalarni ijarasi				
1.	1-tur - mobil uskuna (Sinxron tarjima uchun ovoz izolyatsiyali quloqchinlar)	Tadbir davomida foydalanish uchun	3 900 000	9	35 100 000
2.	2-tur – “akvarium” turidagi tarjima xonasi (“Akvarium” - xalqaro muzokaralar va boshqa ko'p tilli tadbirlar uchun mo'ljallangan professional sinxron tarjima kabinasi. Ikki nafar tarjimon uchun mo'ljallangan bo'lib, mustahkam alyuminiy karkas, yuqori sifatli ovoz izolyatsiyasi va keng panoramali oynalari tarjimonlarga zalni erkin kuzatish hamda qulay ishlash imkonini yaratadi)	Tadbir davomida foydalanish uchun	6 500 000	5	32 500 000
3.	3-tur - tarjimon kabinasi (Sinxron tarjima kabinasi - xalqaro muzokaralar va boshqa tadbirlarda sinxron tarjimani ta'minlash uchun mo'ljallangan mobil, ovoz izolyatsiyasiga ega konstruksiya. Mustahkam alyuminiy profil va ovoz yutuvchi panellar tashqi shovqinni kamaytiradi, katta kuzatuv oynasi esa tarjimonlarga tadbir jarayonini bemalol kuzatish imkonini beradi)	Tadbir davomida foydalanish uchun	6 500 000	2	13 000 000
JAMI:					500 700 000

Eslatma: Mazkur jadvaldagi bajariladigan ishlar va ko'rsatiladigan xizmatlar soni buyurtmachi talabiga binoan o'zgarishi mumkin biroq tariflar summasi o'zgarishiga hamda shartnoma summasi oshishiga yo'l qo'yilmaydi.

**Boshqaruvi Raisining
birinchi o'rinbosari:**



A.Ergashev

kelishuvchilar: K.Alimov

<https://hujjat.sqb.uz/?pin=tQ46il96&id=604f81c6-a68d-4276-8c2a-f287e915c6e9>